

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 48 (1986)

**Heft:** 6

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Bühler, Werner

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Au courant des dernières années, l'agriculture de montagne a été fortement mécanisée mais avec un net retard par rapport à l'agriculture du plateau. Le développement de machines et outils spécialement conçus par des fabricants suisses pour les pentes fut le facteur décisif pour améliorer les conditions de travail des agriculteurs de montagne. Pour des raisons financières, il n'est malheureusement pas possible d'acquérir les machines nécessaires à une mécanisation optimale des exploitations de montagne, car, en raison de leurs frais de développement et de fabrication, les machines spéciales sont bien trop chères pour bon nombre de paysans de montagne. Le travail manuel est donc toujours largement répandu et l'image que voit le touriste, en traversant nos cols et nos vallées, induit probablement en erreur. En raison de la situation de revenus insatisfaisante, les paysans de montagne, dont l'exploitation est mal située du point de vue topographique et qui n'ont pas de possibilité d'expansion interne, se voient obligés de changer de profession. En outre, d'autres raisons également, et couplées avec d'autres facteurs multiples, provoquent la remise de l'exploitation.

Dans bien des cas, il existe une volonté profondément enracinée de maintenir un train de ferme alpestre malgré un revenu insuffisant et tous les désagréments possibles. Ces personnes méritent, selon moi, toute la considération de notre société de consommation en tant qu'hommes et modèles de vie modestes se contentant de peu.

Il est impensable que le paysan suisse ne mérite de considération que pour son activité de conservateur sauvegardant un paysage vital pour la population et l'économie suisse. Malgré tout, l'agriculture de montagne dépend toujours du soutien financier établi légalement et du remboursement de ses efforts pour maintenir un univers de montagne intact. L'agriculture alpestre peut heureusement compter sur plusieurs organisations, en particulier sur la SAB, Groupement suisse pour la population de montagne, qui défendent ses intérêts. Pour des raisons plausibles, l'une d'entre elles est la mécanisation modeste en montagne, les agriculteurs de montagne ne sont que peu représentés dans notre association. Le recrutement de nouveaux membres est difficile bien que nous nous efforçons de traiter en plus large mesure les problèmes et revendications de l'agriculture alpestre.

Au cours des deux dernières années, notre Service technique s'est trouvé confronté de manière répétée avec les problèmes spécifiques en œuvrant de médiateur pour procurer des téléphériques militaires en liquidation de l'armée suisse aux agriculteurs de montagne. Dans l'espoir de rendre un service à des paysans d'altitude qui n'étaient, à l'époque, pas encore membres, nous avons, en équipe avec la SAB, procuré jusqu'ici 14 téléphériques à des agriculteurs de montagne, des coopératives agricoles et des communes. Bien que les «transporteurs aériens réciproquants» ne disposent que de 250 kg de force portante, les alpages ou mayens peuvent être exploités avec moins de peine et de manière plus rationnelle. Dans une édition ultérieure, nous présenterons à nos lecteurs certains projets réalisés et nous offrirons un compte-rendu de la mise à profit judicieuse du montant de Fr. 100'000.- gracieusement mis à disposition par le Crédit suisse.

(trad cs)

Werner Bühler

## Illustration de couverture

Alpe Gleitenberg

Un hélicoptère de service pour l'installation d'un téléphérique dans le Muotathal.  
(Photo: He)

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Travail du sol: Maintien du potentiel de rendement	6
Courrier ASETA	
– Tarifs indicatifs pour travaux	10
Actualités	
– La vulgarisation, facteur de dynamisme paysan	11
– Banques de données pour les agriculteurs	11
– Police des champs	11
– La bouillie bordelaise: cent ans déjà	11
– La prise de force	12
Foires et expositions	
– Foire agricole DLG '86 de Hanovre	14
La revue des produits	
Technique des champs	
– Ensileuses automotrices – utilisation polyvalente souhaitée	15
Rédaction et régie des annonces	19
Liste des annonceurs	19